РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 21 февруари 2007 година

относно държавна помощ C 16/2006 (ex NN 34/2006) от регион Сардиния в полза на Nuova Mineraria Silius SpA

(нотифицирано под номер C(2007) 473)

(само текстът на италиански език е автентичен)

(Текст от значение за ЕИП)

(2007/499/ЕО)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 88, параграф 2, първа алинея от него,

като взе предвид Споразумението за създаване на Европейско икономическо пространство, и по-специално член 62, параграф 1, буква а) от него,

след като покани заинтересованите страни [1] да представят мненията си съгласно посочените по-горе членове и като взе предвид първоначалните мнения,

като има предвид, че:

ПРОЦЕДУРА

(1) С писмо от 30 ноември 2005 г. Италия уведоми Комисията за помощта, която възнамерява да предостави на Nuova Mineraria Silius. На 21 декември 2005 г. Комисията поиска допълнителна информация, която Италия предостави с писмо, заведено на 7 февруари 2006 г.

(2) С писмо от 26 април 2006 г. Комисията уведоми Италия, че е решила да открие процедурата, посочена в член 88, параграф 2 от Договора за ЕО, по отношение на помощта.

(3) Решението на Комисията да открие процедурата беше публикувано в *Официален вестник на Европейския съюз* [2]. Комисията покани заинтересованите страни да представят мненията си по отношение на въпросната мярка.

(4) На 12 май 2006 г. се състоя среща с италианските органи, които реагираха на отварянето на процедурата с писма от 14 юли и 30 август 2006 г. С писмо от 18 септември Комисията поиска допълнителна информация, на което Италия отговори на 3 ноември и 31 декември 2006 г.

(5) Комисията получи мнения от заинтересованите страни и ги препрати на Италия, на която предостави възможност за отговор. Италианските органи отговориха с писмо от 3 ноември 2006 г.

ОПИСАНИЕ НА БЕНЕФИЦИЕРА И НА МЯРКАТА ЗА ПОМОЩ

(6) Бенефициер на помощта е Nuova Mineraria Silius SpA („NMS“) — дружество, принадлежащо 100 % на автономен регион Сардиния (Regione autonoma Sardegna, „RAS“). NMS разработва находище на флуорит [3] в община Силиус в Сардиния. През 2004 г. (последни налични данни) дружеството е регистрирало оборот от 4,96 милиона EUR и е имало 163 служители.

(7) NMS е учредено през 1992 г. от RAS и Minmet Financing Company. Впоследствие RAS прехвърля собствеността върху него (97,5 % през 1996 г. и 100 % понастоящем) на публична организация „Ente Minerario Sardo“ („EMSA“). През 1998 г. EMSA става предмет на ликвидация. Длъжностното лице по ликвидацията получава указания за приватизация на дейностите, ако е възможно, или за пристъпване към тяхното прекратяване. При все това, след неуспеха на опитите за приватизация на NMS и след като EMSA преустановява своите дейности (през юни 2002 г.), NMS не е било ликвидирано.

(8) След неуспеха на приватизацията Италия уведоми Комисията за планираното ново вливане на капитали в дружеството в размер на близо 24 милиона EUR. Според Италия новият капитал би позволил инвестиции, насочени към разработване на нови, по-дълбоки находища, което да доведе до повишаване на съдържанието на флуорит в извлечените минерали и да увеличи общото производство на мината.

[1] ОВ C 210, 1.9.2006 г., стр. 39.
[2] Виж бележка под линия 1.
[3] Флуоритът се използва в синтеза на органични молекули за производство на пластмасови материи като тефлон, смоли, аерозол и смазки.

(9) Италия поддържа становището, че е изпратила уведомление за мярката единствено с цел правна сигурност, тъй като планираната мярка не включва държавна помощ поради следните причини:

а) търговията в рамките на Общността не е засегната по никакъв начин, тъй като предлагането на флуорит в Общността задоволява едва 30 % от търсенето. Следователно единствените евентуални резултати от проекта биха били намаляване на вноса от трети страни и ограничаване на повишаването на цените;

б) RAS действа като инвеститор в условията на пазарна икономика, тъй като: i) износът на флуорит от Китай, който представлява близо 50 % от световното производство, спада в резултат от увеличаването на националното потребление, което вероятно ще се отрази положително върху цените на флуорита; ii) NMS е изготвило нов промишлен план за следващите 8 години, в който се предвижда пълно възвръщане на инвестициите и реализиране на печалба от четвъртата година нататък дори при сегашните пазарни условия; iii) като продължава дейността, акционерът избягва загубата на предишните инвестиции в дружеството и вероятно известен брой правни конфликти с клиентите си.

Според другата възможност, ако Комисията заключи, че в планираната мярка има елемент на държавна помощ, Италия поддържа становището, че този елемент би бил ограничен до размера на сумата, надхвърляща печалбата, която получена в резултат на инвестиционния проект. Според изчисленията на Италия този излишък не би надхвърлил 26 % от инвестициите, което попада в предвидените граници за съвместимите регионални помощи на въпросната територия ([4]).

(10) В допълнение към мярката, за която е получено уведомление, по сведения на италианските органи през последните години към NMS непрекъснато са прехвърляни публични средства от страна на неговия единствен акционер, RAS ([5]), с цел покриване на постоянните загуби от дейността през периода преди ликвидацията. От 1997 г. насам прехвърлените средства възлизат на общо 90,7 милиона EUR, разпределени както следва:

(в евро)

Година	*Прехвърлени средства*
1997	7 230 397
1998	9 296 224
1999	5 706 849
2000	12 496 708
2001	11 671 925
2002	11 834 000
2003	14 379 827
2004	6 890 000
2005	11 200 000
Общо	90 705 931

Тези прехвърлени средства са вписани в счетоводния баланс на дружеството в перо „*покриване на бъдещи загуби от RAS*“ и „*покриване на бъдещи загуби от EMSA*“.

(11) Италианските органи също така потвърдиха, че NMS е получило следните обществени субсидии:

а) с министерски декрет (decreto ministeriale) от 9 май 2002 г. на дружеството са предоставени 7,66 милиона EUR по силата на закон (legge) № 488 от 19 декември 1992 г. (legge 488/92) ([6]) за допустими инвестиции в размер на 14,31 милиона EUR;

б) с министерски декрет (decreto ministeriale) от 28 декември 2000 г. ([7]) на дружеството са предоставени 1,869 милиона EUR по силата на член 9 от закон (legge) № 752 от 6 октомври 1982 г. (legge 752/82) с цел финансиране на търсенето в мината на по-дълбоки находища. Според италианските органи обаче тези суми все още не са изплатени.

ОТКРИВАНЕ НА ПРОЦЕДУРАТА

(12) В решението за откриване на процедурата Комисията изрази съмнения относно съвместимостта на въпросните мерки с общия пазар, и по-специално за тяхното съответствие с Насоките на Общността относно държавните помощи за оздравяване и преструктуриране на предприятия в затруднено положение ([8]) (наричани по-долу „Насоките“).

([4]) Забележка: Община Силиус се намира в провинция Каляри, Сардиния, регион NUTS3, която е допустима за помощ с интензитет 35 % нетен еквивалент на помощта за целия период 2000—2006 г. по силата на член 87, параграф 3, буква а). За МСП е предвиден максимум 15 % брутен еквивалент на помощта.

([5]) Включително средствата, предоставени до 2003 г. чрез публичния холдинг на Сардиния EMSA.

([6]) Закон (legge) №. 488/92 относно схема за регионални помощи, приета от Комисията с решение от 12 юли 2000 г. (дело № 715/99). Срокът на действие на схемата изтече на 31 декември 2006 г.

([7]) Срокът на действие е удължен с министерски декрет (decreto ministeriale) от 20 декември 2002 г., изтичащ през декември 2004 г. В счетоводните книги на дружеството за счетоводна година 2004 по това перо са вписани 1,41 милиона EUR и се вижда, че е предвидено искане на допълнително удължаване на срока след 2004 г.

([8]) ОВ C 244, 1.10.2004 г., стр. 2, с които се заменя предишният текст, приет през 1999 г. (ОВ C 288, 9.10.1999 г., стр. 2).

МНЕНИЯ НА ЗАИНТЕРЕСОВАНИТЕ СТРАНИ

(13) На поканата на Комисията за представяне на мнения относно въпросната мярка отговориха три дружества конкуренти.

(14) Според първото NMS е в криза от 20 години и е могло да просъществува единствено благодарение на постоянното предоставяне на публични средства. Въпреки че през последните 5 години пазарните цени са се повишили значително, което е насърчило други дружества да разширяват своите мини или да придобиват нови, NMS продължава да не регистрира печалба. Освен това неговата приватизация е била невъзможна, тъй като въпреки получените държавни помощи въпросното дружество е считано за нерентабилно. Според този конкурент размерът на помощите е огромен, скандален и невероятно несъразмерен, както показва фактът, че през 2004 г. размерът им е двойно по-голям от оборота на дружеството.

(15) Вторият конкурент изрази изненадата си от ситуацията. NMS и други европейски производители на флуорит са тежко засегнати от неблагоприятните пазарни условия през 1990-те години в резултат на дъмпинга от страна на Китай, които се облекчиха едва след 2000 г. Въпреки че е било известно, че NMS е получавало публични средства, въпросното конкурентно дружество твърди, че не е било уведомено за помощите, които по негово мнение са неоснователно високи. По свои подробни изчисления конкурентът смята, че през последните 5-6 години NMS е получило субсидии, които надхвърлят близо 10 пъти размера на обичайна инвестиция на тон според нормалните стандарти за отрасъла. В качеството си на европейски производител, работещ на пазара на флуорит, който се характеризира с голяма конкуренция, този конкурент заключава, че не може да се примири със ситуация, при която жизнеспособността на едно-единствено дружество се поддържа посредством значителни по обем дългогодишни прехвърляния на държавни средства.

(16) Третият конкурент изрази бурни възражения срещу предоставянето на помощ на NMS, която по негово мнение е значителна и несъразмерна. Според този конкурент размерът на финансовата субсидия, предвидена за дружество, което извършва толкова незначителна минна дейност, изглежда икономически нецелесъобразен и съществува риск субсидията да бъде използвана за поддържане на нерентабилно функциониране на мината.

РЕАКЦИЯ ОТ СТРАНА НА ИТАЛИЯ

(17) В реакцията си на откриването на процедурата италианските органи посочиха, че RAS е решила да не привежда в действие помощта, за която е постъпило уведомление, и, предвид финансовите затруднения на дружеството, да пристъпи към неговата ликвидация. С писмо от 30 август 2006 г. италианските органи потвърдиха, че съгласно заключението на извънредното събрание от 28 юли, действително е предвидена ликвидация на NMS.

(18) Освен това Италия заяви, че: а) ликвидацията на дейностите на NMS не би позволила възвръщане на предоставеното от RAS финансиране, б) че с излизането на дружеството от пазара не би имало други отражения върху търговията в рамките на Общността, и в) че предвид обстоятелствата, евентуално нареждане за събиране на вземания на помощта не би имало никакъв конкретен резултат. В заключение Италия поиска от Комисията да не издава нареждане за събиране на вземания.

(19) Що се отнася до мненията, представени от конкурентите на NMS, Италия смята, че вече не са от значение, тъй като уведомлението е оттеглено и дружеството ще бъде ликвидирано.

1. **Наличие на държавна помощ**

(20) Член 87, параграф 1 от Договора за ЕО обявява за несъвместими с общия пазар помощите, предоставени от държава-членка или чрез ресурси на държава-членка, под каквато и да било форма, които засягат неблагоприятно търговията в рамките на Общността и нарушават или заплашват да нарушат конкуренцията чрез поставяне в по-благоприятно положение на определени предприятия или производството на някои стоки.

Инвестиционният проект и покриването на загубите

(21) Комисията отбелязва, че мерките, отбелязани в точки 8 и 10 по-горе, включват предоставяне на държавни ресурси, които могат да бъдат приписани на публичните органи. Тъй като е в полза на едно-единствено дружество, тази обществена субсидия отговаря на критерия за избирателност. Освен това, предвид факта, че NMS е извършвало дейност на пазара на флуорит, сектор, в който съществува търговия между държавите-членки, е изпълнен също критерият за въздействие върху търговията в рамките на Общността. По-специално, аргументът на италианските органи, според които търговията в рамките на Общността няма да бъде засегната, трябва да бъде отхвърлен, тъй като съгласно съдебната практика, когато помощ, предоставена от дадена държава или чрез държавни ресурси, засилва позицията на дадено предприятие спрямо други предприятия, с които то се конкурира в търговията в рамките на Общността, се счита, че помощта засяга неблагоприятно конкурентите ([9]). Освен това наличието на търговия в рамките на Общността стана ясно от представените като реакция на откриването на процедурата мнения на предприятия конкуренти, доставчици на флуорит в различни държави-членки.

([9]) Виж например дело 730/79 *Philip Morris срещу Комисията*, Сборник 1980 г., стр. 2671, точка 11, и дело C-156/98 *Германия срещу Комисията*, Сборник 2000 г., стр. I-6857, точка 33.

(22) Що се отнася до аргументите, поддържани в първоначалното уведомление, съгласно които поведението на RAS е аналогично на това на инвеститорите, действащи в условията на пазарна икономика, Комисията отбелязва, че предвид финансовите резултати от последните счетоводни години и развитието на неговите финансови показатели ([10]). NMS трябва да бъде считано за „предприятие в затруднено положение“ по смисъла на раздел 2.1 от Насоките.

(23) В този контекст и предвид непрекъснатата нужда на NMS да покрива загубите си през последните години, без никакво подобрение на неговото финансово положение, изглежда малко вероятно инвеститор в условията на пазарна икономика да ангажира допълнителни средства в размер на 24 милиона EUR в проект, който до момента е доказано нерентабилен. В подкрепа на това заключение е фактът, че нито един от опитите за приватизация на дружеството, започнали през 1999 г. и приключили през 2002 г., не е бил успешен. Това се потвърждава и от реакциите на предприятията конкуренти от сектора.

(24) Освен това в миналото RAS не проявява интерес към съпоставяне и преценка на разходите в случай на ликвидация спрямо разходите, необходими за продължаване на дейността на NMS. Напротив, ликвидацията бе изрично избегната през юни 2002 г., когато вече бе ясно, че приватизацията не бе успешна.

(25) Осен това от уведомлението става ясно, че до голяма степен RAS е подпомагала NMS от социални съображения, тъй като става въпрос за едно от малкото промишлени предприятия, останали в региона. Аргументи от този вид обаче не са от значение за инвеститор, действащ в условията на пазарна икономика.

(26) Поради това Комисията стигна до заключението, изложено в решението за откриване на процедура, което поддържа и днес, че планираните инвестиции, представени в първоначалното уведомление, както и всички прехвърляния от страна на акционера с цел покриване на загубите, възлизащи на общо 114,7 милиона EUR, представляват държавна помощ по смисъла на член 87, параграф 1 от Договора за ЕО. Втората помощ (покриване на загубите) е неправомерна, тъй като е предоставена в нарушение на член 88, параграф 3 от Договора. Що се отнася до мярката, предмет на първоначалното уведомление, италианските органи потвърдиха, че част от средствата вече са предоставени на бенефициера, за да предприеме „някои спешни и неотложни мерки“. Следователно тази част от помощта, чийто размер не е ясен, също е била предоставена неправомерно.

([10]) По-специално, в годишните сметки за 2004 г. фигурират загуби в размер на 10,46 милиона EUR, което се равнява на 101 % от записания капитал към въпросния момент (10,33 милиона EUR). През 2003 година загубите възлизат на 9,61 милиона EUR. При оборота също се наблюдава тенденция на спад: от 7,31 милиона EUR през 2003 г. на 4,96 милиона EUR през 2004 г.

Средства, предоставени на основание закони (leggi) № 488/92 и 752/82

(27) По отношение на националните мерки, посочени в точка 11, безспорно е, че те представляват държавна помощ по смисъла на член 87, параграф 1 от Договора. Италия обаче заяви, че все още не е изплатена никаква помощ на основание закон (legge) № 752/82.

2. **Дерогации, предвидени по член 87, параграфи 2 и 3 от Договора**

(28) Изглежда че основната цел на мярката, посочена в точки 8 и 10 по-горе, е предоставяне на помощ на предприятие в затруднено положение. В такива случаи, ако са изпълнени съответните условия, може да бъде приложена единствено дерогацията, предвидена по член 87, параграф 3, буква в) от Договора, която позволява разрешаване на предоставянето на държавна помощ с цел улесняване на развитието на някои икономически дейности, доколкото тези помощи не засягат по неблагоприятен начин условията на търговия до степен, която противоречи на общия интерес.

(29) Помощите за оздравяване и преструктуриране на предприятия в затруднено положение са регламентирани с Насоките.

(30) Във временните разпоредби на Насоките се предвижда, че те се прилагат за оценка на всяка помощ за оздравяване и преструктуриране, предоставена без разрешението на Комисията (неправомерна помощ), в случаите, в които част или цялата помощ е предоставена след 1 октомври 2004 г. — датата на публикуване на новите Насоки в *Официален вестник на Европейския съюз* (точка 104). Следователно в настоящия случай се прилагат новите Насоки, тъй като уведомлението е представено през 2005 г. и след 1 октомври 2004 г. са предоставени поне 11 милиона EUR (от общо 90,7 милиона EUR за покриване на загубите, посочени в точка 10).

(31) Що се отнася до помощите, предоставени по силата на закон (legge) № 488/92 и евентуално на закон (legge) № 752/82, тяхната съвместимост трябва да бъде оценена въз основа на Насоките, тъй като Комисията поддържа становището, че помощта на предприятия в затруднено положение може да допринесе за развитието на стопанските дейности, без да се засегне по неблагоприятен начин условията на търговия до степен, която противоречи на общия интерес, при условие че са спазени условията, изложени в Насоките ([11]). Тъй като предприятията в затруднено положение са изрично изключени от приложното поле на закон (legge) № 488/92, Комисията стига до заключението, че NMS не е било допустимо за получаване на регионални помощи по закон (legge) № 488/92, тъй като когато помощта е предоставена (през май 2002 г.), предприятието вече е било в затруднено положение ([12]).

([11]) Точка 20 от Насоките.

([12]) Съгласно точка 56 от Насоките фактът, че предприятието се намира в регион, подпомаган по член 87, параграф 3, буква а), е от значение единствено за прилагането на компенсаторни мерки и за размера на вноската за бенефициера.

(32) Поради същата причина допълнителните аргументи на италианските органи, според които предполагаемата помощ трябва да бъде считана за попадаща в обхвата на регионалните помощи за Сардиния, трябва да бъдат отхвърлени.

(33) По отношение на допустимостта на NMS за помощ за преструктуриране Комисията смята, че критериите за съвместимите помощи, посочени в Насоките, не са изпълнени. По-специално:

а) различните помощи, предоставени за покриване на загубите, са поддържали изкуствено жизнеспособността на едно дружество, което при други обстоятелства би фалирало; изглежда не е било извършено преструктуриране; следователно въпросните мерки се считат за оперативна помощ;

б) нито покриването на загубите в миналото, нито мярката, посочена в първоначалното уведомление, могат да бъдат приети за съвместима помощ за оздравяване, тъй като тяхното предоставяне е продължило няколко години, предоставени са под форма, която не е допустима, и не е предвидено възстановяване или план за преструктуриране или ликвидация на дружеството в срок от 6 месеца;

в) промишленият план, представен на Комисията в уведомлението, се състои в анализ на перспективите за възвръщаемост в контекста на новия инвестиционен план, без да бъдат посочени мерки за преструктуриране или условия относно предоставянето на публични помощи и без да са взети предвид неправомерните помощи, предоставени в миналото;

г) при липсата на план за преструктуриране Комисията не е в състояние да оцени дали планираната помощ може да осигури възвръщаемост в дългосрочен план, дали тази помощ се ограничава до определен минимум и дали е възможно да бъдат избегнати неоправдани нарушения на конкуренцията (по-специално предвид непрестанното покриване на дългове през последните счетоводни години, което е в противоречие с решението по дело Deggendorf [13]).

Оттегляне на уведомлението и ликвидация на дружеството

(34) Комисията отбелязва получената от Италия информация, според която RAS е решила да не привежда в действие помощта в размер на близо 24 милиона EUR, за която е постъпило уведомление, и предвид финансовите затруднения на NMS, да пристъпи към неговата ликвидация. Въпреки аргументите на Италия Комисията счита, че съгласно Регламент (ЕО) № 659/1999 на Съвета от 22 март 1999 г. за установяване на подробни правила за прилагането на член 93 от Договора за ЕО [14], при неправомерни помощи, несъвместими с общия пазар, трябва да бъде възстановена ефективната конкуренция, като за тази цел е необходимо помощта, включително лихвите, да бъдат събрани незабавно.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

(35) Комисията констатира, че Италия е приложила неправомерно, в нарушение на член 88, параграф 3 от Договора, мерките, състоящи се в: неоднократно покриване на загубите на NMS, предоставяне на помощ по силата на закон (legge) № 488/92 и на министерски декрет (decreto ministeriale) от 28 декември 2000 г. и евентуално частично предоставяне на допълнителната помощ, предмет на уведомлението. Освен това Комисията констатира, че посочената в първоначалното уведомление помощ и помощта, предоставена с министерски декрет (decreto ministeriale) от 28 декември 2000 г. по силата на член 9 от закон (legge) № 752/82 на Италианската република, не са съвместими с общия пазар, като не е приложима нито една от дерогациите, предвидени в Договора за ЕО. Следователно не трябва да се привеждат в действие частите от въпросната помощ, които все още не са предоставени [15], и трябва да се събере вече изплатената помощ в размер на 98,36 милиона EUR, която включва 90,7 милиона EUR за покриване на загубите (виж точка 10) и 7,66 милиона EUR, предоставени с министерски декрет (decreto ministeriale) от 9 май 2002 г. (виж точка 11),

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

1. Държавната помощ, която Италия е привела в действие в полза на Nuova Mineraria Silius SpA, възлизаща на 98,36 милиона EUR, е несъвместима с общия пазар.

2. Държавната помощ, която Италия възнамерява да приведе в действие в полза на Nuova Mineraria Silius SpA, възлизаща на 25,869 милиона EUR, също е несъвместима с общия пазар, поради което не се разрешава привеждане в действие на помощта.

Член 2

1. Италия събира от бенефициера неправомерната помощ, посочена в член 1, параграф 1.

2. Върху сумите за събиране се начислява лихва за целия период от датата, на която помощите са предоставени на разположение на бенефициера, до датата на тяхното действително събиране.

[13] Дело C-355/95 P, *Textilwerke Deggendorf срещу Комисията и други*, Сборник 1997 г., стр. I-2549.

[14] ОВ L 83, 27.3.1999 г., стр. 1.

[15] Според сведенията, предоставени от Италия, става въпрос за 24 милиона EUR от първоначалното уведомление и 1,869 милиона EUR в приложение на министерски декрет (decreto ministeriale) от 28 декември 2000 г. и закон (legge) № 752/82 (виж точка 11 по-горе).

3. Лихвите се изчисляват като сложни лихви съгласно глава V от Регламент (ЕО) № 794/2004 на Комисията от 21 април 2004 г. за прилагането от Регламент (ЕО) № 659/1999 на Съвета относно определянето на подробни правила за прилагането на член 93 от Договора за ЕО ([16]).

Член 3

1. Италия предприема всички необходими мерки, за да събере от бенефициера неправомерната и несъвместима помощ, посочена в член 1, параграф 1.

2. Към събирането на сумите се пристъпва без отлагане и съгласно разпоредбите на националното законодателство, при условие че те позволяват незабавното и ефективно прилагане на настоящото решение.

3. Италия прилага настоящото решение в срок от четири месеца от датата на неговото нотифициране.

Член 4

1. Италия информира Комисията за хода на националните процедури по прилагане на настоящото решение за мерките до тяхното окончателно изпълнение.

2. В срок от два месеца от нотификацията на настоящото решение Италия уточнява общия размер на сумата, главница и лихви, която трябва да бъде събрана от бенефициера, и предоставя подробно описание на мерките, предприети или предвидени за спазване на настоящото решение. В посочения срок Италия изпраща на Комисията всички документи, доказващи, че на бенефициера е наредено да върне помощта.

3. След двумесечния срок, посочен в параграф 2, по искане на Комисията Италия представя списък с приетите или предвидени мерки за спазване на настоящото решение. Този списък включва също подробна информация относно размера на помощта и на лихвите, събрани от бенефициера.

Член 5

Адресат на настоящото решение е Италианската република.

Съставено в Брюксел на 21 февруари 2007 година.

За Комисията

Neelie KROES

Член на Комисията

([16]) ОВ L 140, 30.4.2004 г., стр. 1.